I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1726/2000
av den 29 juni 2000
om utvecklingssamarbete med Sydafrika

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 179 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag [1],

i enlighet med det förfarande som anges i artikel 251 [2] i fördraget, och

av följande skäl:

(1) Sedan valen i april 1994 och tillsättandet av en demokratisk regering i Sydafrika har gemenskapen valt som sin strategi att stödja de sydafrikanska myndigheternas politik och reformer.

(2) Rådet har antagit förordning (EG) nr 2259/96 av den 22 november 1996 om utvecklingssamarbete med Sydafrika [3]. Den förordningen upphörde att gälla den 31 december 1999.

(3) I avdelning VII i avtalet om handel, utveckling och samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Sydafrika föreskrivs det att ekonomiskt bistånd i form av bistånd utan återbetalningsskyldighet skall täckas genom en särskild finansieringsmöjlighet i gemenskapsbudgeten och det anges att gemenskapen förklarar sig villig att bibehålla sitt ekonomiska samarbete med Sydafrika på en betydande nivå och att den på förslag av kommissionen kommer att fatta de beslut som krävs i detta avseende.

(4) Avdelning V i ovannämnda avtal innehåller bestämmelser om mål, prioriteringar och metoder för och genomförande av utvecklingssamarbetet med Sydafrika.

(5) Mot bakgrund av genomförandet av rådets förordning (EG) nr 2259/96 och av revisionsrättens specialrapport nr 7/98 om Europeiska gemenskapens biståndsprogram till utvecklingen i Sydafrika (1986–1996) bör utvecklingssamarbetet med Sydafrika fortsätta, dock med vissa ändringar, särskilt med avseende på förenklade förfaranden, mer uppmärksamhet på områdesspecifika prioriteringar och decentraliserat beslutsfattande.

(6) Det bistånd som ges med stöd av denna förordning skall genomföras i samordning med åtgärder från andra givare, inklusive multilaterala institutioner.

(7) De åtgärder som krävs för att genomföra denna förordning bör antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter [4].

(8) I denna förordning föreskrivs för hela den tid som programmet varar en finansieringsram som utgör den särskilda referensen för budgetmyndigheten under det årliga budgetförfarandet enligt punkt 33 i det interinstitutionella avtalet mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen av den 6 maj 1999 om budgetdisciplin och förbättrat budgetförfarande [5].

(9) Genom rådets förordning (EG, Euratom) nr 2988/95 av den 18 december 1995 om skydd av Europeiska gemenskapernas finansiella intressen [6] inrättas en gemensam rättslig ram för alla områden som rör gemenskapernas egna medel och utgifter.

(10) Rådets förordning (Euratom, EG) nr 2185/96 av den 11 november 1996 om de kontroller och inspektioner på platsen som kommissionen utför för att skydda Europeiska gemenskapernas finansiella intressen mot bedrägerier och andra oegentligheter [7] är tillämplig på gemenskapernas samtliga verksamhetsområden, utan att det påverkar tillämpningen av särskilda gemenskapsbestämmelser för olika politikområden.

---

[1] EGT C 21 E, 25.1.2000, s. 1.
[2] Europaparlamentets yttrande av den 5 maj 1999 (EGT C 279, 1.10.1999, s. 192), rådets gemensamma ståndpunkt av den 28 februari 2000 (EGT C 128, 8.5.2000, s. 51) och Europaparlamentets beslut av den 16 maj 2000 (ännu ej offentliggjort i EGT). Rådets beslut av den 13 juni 2000.
[3] EGT L 306, 28.11.1996, s. 5.
[4] EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.
[5] EGT C 172, 18.6.1999, s. 1.
[6] EGT L 312, 23.12.1995, s. 1.
[7] EGT L 292, 15.11.1996, s. 2.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Mål

Gemenskapen skall, inom ramen för en politisk dialog och partnerskap, genomföra ett ekonomiskt och tekniskt samarbete med Sydafrika till stöd för den politik och de reformer som de sydafrikanska myndigheterna genomför.

Gemenskapens samarbetsprogram, kallat Europeiska programmet för återuppbyggnad och utveckling i Sydafrika (EPRD), har som mål att bidra till en harmonisk och hållbar ekonomisk och social utveckling i Sydafrika genom program och åtgärder som har utformats för att minska fattigdomen och stimulera ekonomisk tillväxt som gagnar de fattiga, till Sydafrikas fortsatta integrering i världsekonomin och till befästandet av de grunder som lagts för ett demokratiskt samhälle och en rättsstat i vilken de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna respekteras helt och fullt.

Detta skall uppnås genom stöd för internationella mål och internationell politik för en hållbar utveckling som bygger på FN:s konventioner och resolutioner och därigenom bidra till målsättningen att med minst hälften minska den andel människor som lever i yttersta fattigdom senast år 2015.

Artikel 2

Samarbetsområden

1. Programmen skall inriktas på att bekämpa fattigdomen, ta hänsyn till de tidigare missgynnade gruppernas grundläggande behov och integrera köns- och miljörelaterade aspekter av utvecklingssamarbetet. I samtliga dessa program skall särskild uppmärksamhet ägnas åt att stärka institutionerna.

2. Det utvecklingssamarbete som skall genomföras enligt denna förordning kommer i huvudsak att inriktas på följande områden:

a) Stöd till politik, instrument och program vars mål är fortsatt integrering av den sydafrikanska ekonomin i världsekonomin och världshandeln för skapande av sysselsättning, utveckling av den privata sektorn, regionalt samarbete och regional integration. Vad de senare områdena beträffar kommer särskild uppmärksamhet att fästas vid stöd till de anpassningsåtgärder i regionen som föranleds av det frihandelsområde som upprättas genom avtalet om handel, utveckling och samarbete, särskilt inom Södra Afrikas tullunion (SACU). Främjande av samarbetet mellan företag i Europeiska unionen och i Sydafrika i frågor av ömsesidigt allmänt intresse kan också övervägas.

b) Förbättring av levnadsförhållanden och tillhandahållande av grundläggande sociala tjänster.

c) Stöd till demokratisering, skydd av de mänskliga rättigheterna, god förvaltning av offentlig verksamhet, förstärkning av lokala myndigheter och till integrering av det civila samhället i utvecklingsprocessen.

3. Dialog och partnerskap mellan statliga myndigheter och icke-statliga utvecklingspartner och aktörer kommer att främjas.

Artikel 3

Stödberättigade samarbetspartner

De samarbetspartner som kan få ekonomiskt bistånd enligt denna förordning skall vara nationella, regionala och lokala myndigheter och offentliga organ, icke-statliga organisationer och lokala organisationer, regionala och internationella organisationer, institut och offentliga eller privata aktörer. Andra organ kan komma i fråga för stöd om parterna är ense om detta.

Artikel 4

Samarbetsformer, utgifter, programinformation och samordning

1. De samarbetsformer som kan komma i fråga för det samarbete som avses i artikel 2 skall bland annat utgöras av studier, tekniskt bistånd, utbildning eller andra tjänster, leveranser och arbeten samt revision och tjänsteresor i utvärderings- och kontrollsyfte.

2. Gemenskapens finansiering i lokal eller utländsk valuta kan, beroende på behoven och verksamhetens art, omfatta följande:

a) Utgifter över statsbudgeten till stöd för reformer och genomförande av politiken inom de prioriterade områden som skall fastställas genom en politisk dialog med användning av de lämpligaste instrumenten, inbegripet direkt målinriktat budgetstöd till särskilda sektorer där lämpliga villkor (t.ex. ansvar för och insyn i statsbudgeten, sunda upphandlingsförfaranden) uppfylls.

b) Investeringar och utrustning.

c) I väl motiverade fall, särskilt om ett program genomförs av en icke-statlig partner, löpande utgifter (vilka omfattar utgifter för administration, underhåll och drift), med beaktande av att programmet i så hög grad som möjligt måste sikta på långsiktig hållbarhet.

En del av finansieringen får tillhandahållas på ett riktat sätt till slutliga stödmottagare (t.ex. nyetablerade entreprenörer) genom särskilda finansiella institut, inbegripet Europeiska investeringsbanken, i form av riskkapital eller andra instrument. De medel som tillhandahålls enligt denna förordning får inte användas på ett sådant sätt att det leder till illojal konkurrens.

3. Ett ekonomiskt bidrag från de samarbetspartner som avses i artikel 3 skall krävas för i princip varje samarbetsåtgärd. Detta bidrag kommer att begäras inom gränserna för vad som är möjligt för de berörda samarbetspartnerna och med beaktande av respektive åtgärds art. Det skall särskilt efterfrågas i samband med projekt som enligt planeringen skall utgöra inledningsfasen till en icke tidsbegränsad verksamhet (så kallad open-ended activity), så att dessa projekt garanteras en fortsättning också efter det att gemenskapens finansiering har upphört. De får lämnas i natura. I särskilda fall när samarbetspartnern är en icke-statlig organisation eller en lokal organisation krävs inget bidrag.

4. Kommissionen får vidta lämpliga åtgärder för att sprida kännedom om gemenskapskaraktären hos det stöd som lämnats enligt denna förordning.

5. Möjligheter till samfinansiering och parallell finansiering med andra givare kan sökas, särskilt bland medlemsstaterna.

6. För att förverkliga fördragets mål avseende konsekvens och komplementaritet och i syfte att garantera stödets optimala effektivitet kommer kommissionen att vidta alla de samordningsåtgärder som krävs, bland annat

a) inrättande av ett system för systematiskt utbyte av information om åtgärder som gemenskapen, medlemsstaterna och EIB har finansierat eller planerar att finansiera,

b) samordning på platsen av åtgärderna genom regelbundna möten och informationsutbyte mellan företrädare för kommissionen och medlemsstaterna i det mottagande landet.

7. Kommissionen kommer i samverkan med medlemsstaterna att försöka vidta alla de åtgärder som krävs för att säkerställa en tillräcklig samordning med andra berörda givare och för att främja en alltmer aktiv roll för mottagarlandet i stödsamordningsprocessen.

Artikel 5

Det ekonomiska stödets form

Det ekonomiska stödet enligt denna förordning skall utgöras av bistånd utan återbetalningsskyldighet.

Artikel 6

Programplanering

1. Ett treårigt vägledande program skall utformas i nära kontakt med Sydafrikas regering och med beaktande av resultaten av samordningen enligt artikel 4.6 och 4.7. Vid planeringen av det vägledande programmet skall principen om mottagarstyrd programplanering fullt ut beaktas.

2. För att förbereda programplaneringen skall kommissionen, inom ramen för en förstärkt samordning med medlemsstaterna, även på plats, utarbeta ett strategidokument för landet i en dialog med Sydafrikas regering. I detta strategidokument för landet skall resultaten av den senaste övergripande utvärderingen av de åtgärder som finansieras enligt förordning (EG) nr 2259/96 och enligt den här förordningen samt av andra regelbundna utvärderingar av verksamheten beaktas. Det skall kopplas till en problemorienterad analys och integrera övergripande frågor såsom minskning av fattigdomen, jämställdhet mellan könen, miljö och hållbarhet. Ett utkast till det treåriga vägledande programmet skall bifogas strategidokumentet för landet. Ett begränsat antal samarbetssektorer på grundval av de områden som avses i artikel 2 i denna förordning skall väljas ut. För dessa sektorer skall närmare föreskrifter och kompletterande åtgärder fastställas. Så långt som möjligt skall resultatindikatorer utarbetas för att underlätta genomförandet av målen och utvärderingen av effekten.

Strategidokumentet för landet och utkastet till det treåriga vägledande programmet skall granskas av den kommitté som avses i artikel 8.1, nedan kallad kommittén.

Kommittén skall yttra sig enligt förfarandet i artikel 8.2.

3. Det treåriga vägledande programmet skall förhandlas fram och undertecknas av kommissionen och Sydafrikas regering. Slutresultatet av förhandlingarna skall översändas till kommittén för kännedom. Om så krävs av en eller flera kommittémedlemmar skall detta dokument diskuteras av kommittén.

4. Kommittén skall varje år se över funktion, resultat och fortsatt tillämplighet för strategidokumentet för landet och det treåriga vägledande programmet. Om utvärderingar eller annan relevant utveckling utvisar det, kan kommittén uppmana kommissionen att med Sydafrikas regering förhandla fram ändringar i det treåriga vägledande programmet.

5. Kommittén skall varje år, med utgångspunkt i en redogörelse från kommissionen, diskutera de allmänna riktlinjerna för det kommande årets verksamhet.

Artikel 7

Förfaranden

1. Kommissionen är ansvarig för att bedöma, besluta om och förvalta de åtgärder som avses i denna förordning i enlighet med gällande budgetförfaranden och andra gällande förfaranden, särskilt dem som föreskrivs i budgetförordningen för Europeiska unionens allmänna budget.

2. I de specialfall då EPRD bidrar till regionala program inom Södra Afrikas utvecklingsgemenskap (SADC), vilka finansieras ur Europeiska utvecklingsfonden (EUF) kan bidraget användas enligt de former som anges i Lomékonventionen, förutsatt att bestämmelserna i budgetförordningen för Europeiska unionens allmänna budget iakttas.

3. För att garantera öppenhet och förverkligande av de mål som avses i artikel 4.6 skall kommissionen till medlemsstaterna och deras lokala företrädare överlämna informationsblad om alla projekt så snart som beslut har fattats om att de skall bedömas. Kommissionen skall därefter uppdatera dessa informationsblad och överlämna dem till medlemsstaterna.

4. Samtliga finansieringsöverenskommelser och avtal som ingåtts i enlighet med denna förordning skall innehålla en klausul om att kommissionen och revisionsrätten får företa kontroller på platsen på det sätt som är brukligt och som fastställs av kommissionen enligt gällande bestämmelser, särskilt bestämmelserna i budgetförordningen för Europeiska unionens allmänna budget.

De åtgärder som kommissionen vidtar enligt förfarandet i artikel 8 skall säkerställa ett tillräckligt skydd av gemenskapens finansiella intressen enligt förordning (EG, Euratom) nr 2988/95.

5. Om åtgärderna ger upphov till finansieringsöverenskommelser mellan gemenskapen och Sydafrika skall det i dessa föreskrivas att skatter och övriga avgifter inte skall bäras av gemenskapen.

6. Deltagandet i anbudsinfordran och upphandlingsavtal skall vara öppet på lika villkor för alla fysiska och juridiska personer i medlemsstaterna, Sydafrika och övriga AVS-stater. Det kan utsträckas till andra länder i välgrundade fall och med målsättningen att säkerställa bästa förhållande mellan kostnad och effektivitet.

7. Leveranserna skall ha sitt ursprung i medlemsstaterna, Sydafrika eller övriga AVS-stater. I välgrundade undantagsfall kan leveranserna ha sitt ursprung i andra länder.

8. Om inget annat sägs i denna förordning skall kontrakt undertecknas av Sydafrikas regering. Om ett kontrakt inte omfattas av en finansieringsöverenskommelse skall det ingås av kommissionen.

Artikel 8

Kommitté

1. Kommissionen skall i förekommande fall biträdas av den behöriga geografiska kommittén med ansvar för utvecklingsfrågor.

2. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 4 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas, med beaktande av bestämmelserna i artikel 8 i det beslutet.

Den tid som avses i artikel 4.3 i beslut 1999/468/EG skall vara en månad.

3. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning.

4. Om program som godkänts av kommittén finansieras genom delbetalningar som hänför sig till mer än ett budgetår kommer kommissionen, utan vidare meddelanden till kommittén, att fatta på varandra följande årliga beslut om finansiering som inte överskrider de fastställda maximiutgifterna för det godkända programmet och som håller sig inom gränserna för de finansiella resurser som budgetmyndigheten ställer till förfogande.

5. Det förfarande som fastställs i denna artikel skall tillämpas på de beslut om finansiering som kommissionen avser att fatta när det gäller projekt och program till ett värde om över 5 miljoner euro. Det skall också tillämpas på alla justeringar av sådana åtgärder som medför en ökning på mer än 20 % av det ursprungligen överenskomna beloppet och på förslag angående väsentliga ändringar i genomförandet av ett projekt för vilket ett åtagande redan har gjorts.

6. Kommissionen skall kortfattat informera kommittén om de beslut om finansiering som den avser att fatta när det gäller projekt och program till ett värde upp till och med 5 miljoner euro. Sådan information skall lämnas minst en vecka innan beslutet fattas.

Artikel 9

Övervakning och utvärdering

1. Efter varje budgetår skall kommissionen överlämna en årsrapport till Europaparlamentet och rådet om genomförandet av denna förordning. Denna rapport skall innehålla resultaten av genomförandet av budgeten i fråga om åtaganden och betalningar samt projekt och program som finansierats under året. Den skall innehålla statistisk information om kontrakt som beviljats för genomförandet av projekt och program.

Kommissionen skall dessutom med hjälp av objektivt verifierbara indikatorer övervaka framstegen beträffande resultaten av varje åtgärd i förhållande till de mål som ställts upp.

2. Kommissionen skall regelbundet utvärdera de åtgärder som finansierats av gemenskapen för att fastställa om de mål som ställts upp för åtgärderna uppnåtts och utarbeta riktlinjer för att förbättra effektiviteten av framtida åtgärder. Kommissionen skall till den kommitté som avses i artikel 8.1 översända en sammanfattning av utvärderingarna. Utvärderingsrapporterna skall vara tillgängliga för alla medlemsstater, Europaparlamentet och andra intresserade parter.

3. Kommissionen skall till Europaparlamentet och rådet överlämna en översyn efter halva tiden senast den 31 oktober 2003 samt en övergripande utvärdering av programmet innan denna förordning upphör att gälla.

Översynen efter halva tiden skall innehålla resultatet från det första treårsprogrammet (2000–2002) som genomförs enligt denna förordning. Vid behov kommer kommissionen att föreslå ändringar i denna förordning med beaktande av följderna för Sydafrika av de nya överenskommelserna mellan AVS och Europeiska unionen.

Den övergripande utvärderingen kommer att innehålla förslag för det fortsatta utvecklingssamarbetet med Sydafrika.

Artikel 10

Finansiellt referensbelopp

1. Finansieringsramen för genomförandet av detta program under perioden 2000–2006 fastställs härmed till 885,5 miljoner euro.

De årliga anslagen skall godkännas av budgetmyndigheten inom ramen för budgetplanen.

2. Varje år kommer ett tak att fastställas genom en anmärkning i budgeten i anslutning till det årliga anslaget för de kontrakt avseende tekniskt bistånd som skall ingås av kommissionen för genomförande av gemensamma åtgärder till ömsesidig nytta för både Europeiska gemenskaperna och stödmottagaren.

Artikel 11

Giltighet

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den upphör att gälla den 31 december 2006.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 29 juni 2000.

På Europaparlamentets vägnar	*På rådets vägnar*
N. FONTAINE	M. MARQUES DA COSTA
Ordförande	*Ordförande*